

# ПРОЧЬ С ГЛАЗ

Перевод Вс. Рождественского

Ф. ШОПЕН

Larghetto  $\text{♩} = 72$

Голос

Ф.-п.

The first system of the musical score consists of two staves. The top staff is for the voice (Голос) and the bottom staff is for the piano (Ф.-п.). The piano part is written in a grand staff with treble and bass clefs. The key signature has three flats (B-flat, E-flat, A-flat) and the time signature is 3/4. The tempo is marked 'Larghetto' with a quarter note equal to 72 beats per minute. The piano part begins with a series of chords and moving lines in both hands, while the vocal line is mostly rests.

*ff* *appassionato*

*p*

«Прочь с глаз на веки!» — послушаюсь сразу.

*ff*

*p*

*ff*

*p*

«Прочь, прочь из сердца!» — и сердце смиряется.

*ff*

*p*

«Прочь! Всё забудем!» — Нет! Этому приказу быть от-

Музыкальная запись с нотами и русскими текстами: *ны не покорной память не решится,*

Музыкальная запись для фортепиано, включающая верхнюю и нижнюю системы нот.

Музыкальная запись с нотами и русскими текстами: *слушать приказ тот память не решится,*. Включает указания *rall.* и *[a tempo]*.

Музыкальная запись для фортепиано, включающая верхнюю и нижнюю системы нот.

Музыкальная запись для фортепиано, включающая верхнюю и нижнюю системы нот.

Музыкальная запись для фортепиано, включающая верхнюю и нижнюю системы нот.

## Andantino espressivo

*mf*

2. Тень на до-ли-ну ло-жит.. ся так у-ны-ло.  
 3. О, где б я ни был, не знать уж мне по-ко-я,

The first system of the musical score consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is written in a treble clef with a key signature of three flats (B-flat, E-flat, A-flat) and a 7/8 time signature. It begins with a repeat sign. The piano accompaniment is written in a grand staff (treble and bass clefs) and starts with a piano (*p*) dynamic marking. The music is in a slow, expressive tempo.

ес-ли да-лё-ко о-гонь ед-ва мер-ца-ет.  
 там, где лю-бил я, где слад-ко мне меч-та-лось.

The second system continues the vocal and piano parts. The vocal line features a melodic line with some grace notes. The piano accompaniment provides harmonic support with chords and moving lines in both hands.

Так мо-е серд-це, чем даль-ше от ми-лой,  
 Веч-но по-вею-ду я бу-ду с то-бою,

The third system shows the vocal line continuing with a steady rhythm. The piano accompaniment features a consistent harmonic pattern, with the bass line often playing single notes or simple chords.

тем без-на-деж-ней мо-я пе-чаль ноч-на-я,  
 там, где хоть что-то от серд-ца жить о-ста-лось,

The fourth system concludes the page. The vocal line ends with a final note. The piano accompaniment ends with a very soft (*pp*) dynamic marking. The overall mood is one of melancholy and longing.

тем без\_ на\_ деж\_ ней мо\_ я грусть ноч\_ на\_ я.  
вею\_ ду, где серд\_ ца ча\_ сти. на о\_ ста\_ лась...

*f* *legatissimo*

1. 2.